

Garantía Limitada - Mini Filtro de Uso General Husky de Campbell Hausfeld

1. DURACION: A partir de la fecha de compra por el comprador original tal como se especifica a continuación: Un año.
2. QUIEN OTORGA ESTA GARANTIA (EL GARANTE: Campbell Hausfeld / The Scott Fetzer Company 100 Production Drive, Harrison, Ohio 45030 Teléfono: (800) 543-6400
3. QUIEN RECIBE ESTA GARANTIA (EL COMPRADOR): El comprador original (que no sea un revendedor) del producto Campbell Hausfeld.
4. PRODUCTOS CUBIERTOS POR ESTA GARANTIA: Cualquier clavadora, grapadora, herramienta neumática, pistola pulverizadora, inflador o accesorio neumático suministrado o fabricado por el Garante.
5. COBERTURA DE LA GARANTIA: Los defectos substanciales de material y fabricación que ocurran dentro del período de validez de la garantía.
6. LO QUE NO ESTA CUBIERTO POR ESTA GARANTIA:
 - A. Las garantías implícitas, incluyendo aquellas de comercialidad E IDONEIDAD PARA FINES PARTICULARES, ESTAN LIMITADOS A LO ESPECIFICADO EN EL PARRAFO DE DURACION. Si este producto es empleado para uso comercial, industrial o para renta, la garantía será aplicable por noventa (90) días a partir de la fecha de compra. En algunos estados no se permiten limitaciones a la duración de las garantías implícitas, por lo tanto, en tales casos esta limitación no es aplicable.
 - B. CUALQUIER PERDIDA DAÑO INCIDENTAL, INDIRECTO O CONSECUENTE QUE PUEDA RESULTAR DE UN DEFECTO, FALLA O MALFUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO CAMPBELL HAUSFELD. En algunos estados no se permite la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo tanto, en tales casos esta limitación o exclusión no es aplicable
 - C. Cualquier falla que resulte de un accidente, abuso, negligencia o incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento y uso indicadas en el (los) manual(es) que se adjunta(n) al producto. Dichos accidentes, abusos por parte del comprador, o falta de operar el producto siguiendo las instrucciones del manual de instrucciones suministrado también debe incluir la desconexión o modificación de los instrumentos de seguridad. Si dichos instrumentos de seguridad son desconectados, la garantía quedaría cancelada.
 - D. Los ajustes normales explicados en el(los) manual(es) suministrado(s) con el producto.
 - E. Artículos o servicios normalmente requeridos para el mantenimiento del producto, tales como: anillos en O, resortes, amortiguadores, defensas, hojas de impulsor, fusibles, baterías, empaques, almohadillas o sellos, boquillas de fluido, agujas, boquillas para rociar arena, lubricantes, mangueras de material, elementos filtrantes, álabes de motores, abrasivos, hojillas, discos para cortar, cinceles, retenes para cinceles, cortadores, collarines, mandriles, mordazas para remachadoras, brocas para desarmadores, almohadillas para lijar, soportes de almohadillas, mecanismo de impacto o cualquier otro artículo desgastable que no se haya enumerado específicamente. Estos artículos sólo estarán cubiertos bajo esta garantía por noventa (90) días a partir de la fecha de compra original. Los artículos subrayados sólo están garantizados por defectos de material o fabricación.
7. RESPONSABILIDADES DEL GARANTE BAJO ESTA GARANTIA: Reparar o reemplazar, como lo decida el Garante, los productos o componentes que estén defectuosos, se hayan dañado o hayan dejado de funcionar adecuadamente, durante el periodo de validez de la garantía
8. RESPONSABILIDADES DEL COMPRADOR BAJO ESTA GARANTIA:
 - A. Suministrar prueba fechada de compra y la historia de mantenimiento del producto.
 - B. Entregar o enviar el producto o componente Campbell Hausfeld al Centro de Servicio autorizado Campbell Hausfeld más cercano. Los gastos de flete, de haberlos, deben ser pagados por el comprador.
 - C. Seguir las instrucciones sobre operación y mantenimiento del producto, tal como se indica(n) en el (los) manual(es) del propietario
9. CUANDO EFECTUARA EL GARANTE LA REPARACION O REEMPLAZO CUBIERTO BAJO ESTA GARANTIA: La reparación o reemplazo dependerá del flujo normal de trabajo del centro de servicio y de la disponibilidad de repuestos. Esta garantía limitada es válida sólo en los EE.UU., Canadá y México y otorga derechos legales específicos. Usted también puede tener otros derechos que varían de un Estado a otro. o de un país a otro.

See Warranty on page 4 for important information about commercial use of this product.

Operating Instructions & Parts Manual

Model HDA704

Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.



HUSKY Mini General Purpose Filter

Description

The Husky mini general purpose filter is designed to remove most liquid and solid particles from the air supply.

hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

NOTICE Notice indicates important information, that if not followed, may cause damage to equipment.

Specifications

Average Air Flow 24.8 SCFM
 (Based on 100 psi inlet pressure with 5 psi drop)
 Filter type 5 Micron
 Body material Zinc
 Bowl material Polycarbonate
 Bowl size 2.5 ml
 Max. Temperature 125° F (52° C)
 Max. Pressure 150 psi
 Air Inlet/outlet 1/4" NPT
 Weight 0.26 lbs

General Safety Information

This product is a part of a high pressure system and the following safety precautions must be followed at all times along with any other existing safety rules.

Read this instruction manual before installing this device to the air supply system. Be thoroughly familiar with the controls and the proper use of the equipment.



Unpacking

After unpacking the unit, inspect carefully for any damage that may have occurred during transit. Make sure to tighten fittings, bolts, etc., before putting unit into service.

WARNING Safety glasses must be worn during operation.



Safety Guidelines

This manual contains information that is very important to know and understand. This information is provided for SAFETY and to PREVENT EQUIPMENT PROBLEMS. To help recognize this information, observe the following symbols.

DANGER Danger indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING Warning indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION Caution indicates a potentially

DANGER This product is specifically designed for compressed air service ONLY. Use with any other material (liquid or gas) is a misapplication and not permitted. Use or injection of certain hazardous liquids or gases in the system (such as oxygen, alcohol or liquid petroleum gas) will harm the

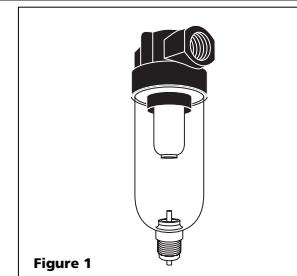


Figure 1

unit and result in a combustible condition or hazardous external leakage. Misapplication will void all warranties and manufacturer's responsibilities.

Installation

WARNING

Disconnect power and release all pressure from the system before attempting to install, service, relocate or perform any maintenance.



1. Locate the air flow direction arrow (See Figure 2, detail). This arrow shows the direction of the air flow, i.e., it points to the outlet.
2. Securely mount the filter in a vertical position as close as possible to air tool connection.

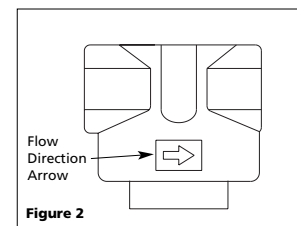


Figure 2

REMINDER: Keep your dated proof of purchase for warranty purposes! Attach it to this manual or file it for safekeeping.

**Installation
(Continued)**

- Verify the arrow points to the outlet. (See Figure 2.)
- Install the unit with the same pipe size as the piping in use. Avoid using unnecessary fittings, couplings, etc., that restrict airflow.
- Connect the air supply to the inlet port.

Operation

Before pressurizing system, make certain the bowl is securely screwed into the filter body.

Maintenance

⚠WARNING

Release all pressure before attempting to install, service, relocate or perform any maintenance on the air system. Personal injury and/or property damage could occur.



⚠WARNING

Always depressurize the unit before removing the bowl. Personal injury and/or property damage could occur. If bowl is difficult to remove, it may be under pressure.

- Inspect and replace cracked, damaged or deteriorated seals and bowls. Wipe bowls with a soft, dry cloth to clean.
- Replace or clean filter element periodically. Remove the filter element and tap filter on a hard surface or use an air gun to blow out residual dirt.

- Drain bowls at least once per work shift. To avoid spray or splatter, cover bottom of filter with a cloth and push the manual drain.
- Before placing the unit in service, make sure the bowl is reinstalled and securely locked in place.

Technical Service

For information regarding the operation or repair of this product, please call 1-800-543-6400.

MATERIALS THAT ATTACK POLYCARBONATE PLASTIC (PARTIAL LISTING)

Acetaldehyde	Chloroform	Methylene salicylate
Acetic acid (concentrated)	Cresol	Mike of lime (CaOH)
Acetone	Cyclohexanol	Nitric acid (concentrated)
Acrylonitrile	Cyclohexanone	Nitrobenzene
Ammonia	Cyclohexene	Nitrocellulose lacquer
Ammonium flouride	Dimethyl formamide	Phenol
Ammonium hydroxide	Dioxane	Phosphorous hydroxy chloride
Ammonium sulfide	Ethane tetrachloride	Phosphorous trichloride
Anaerobic adhesives & sealants	Ethyl acetate	Phopionic acid
Antifreeze	Ethyl ether	Pyridine
Benzene	Ethylamine	Sodium hydroxide
Benzoic acid	Ethylene chlorohydrin	Sodium sulfide
Benzyl alcohol	Ethylene dichloride	Styrene
Brake fluids	Ethylene glycol	Sulfuric acid (concentrated)
Bromobenzene	Formic acid (concentrated)	Sulphural chloride
Butyric acid	Freon (refrig. & propell.)	Tetrahydronaphthalene
Carbolic acid	Gasoline (high aromatic)	Tiophene
Carbon disulfide	Hydrazine	Toluene
Carbon tetrachloride	Hydrochloric acid (concentrated)	Turpentine
Caustic potash solution	Lacquer thinner	Xylene
Caustic soda solution	Methyl alcohol	Perchlorethylene and others
Chlorobenzene	Methylene chloride	

TRADE NAMES OF ATTACKING MATERIALS

Atlas "Perma-Guard"	*Loctite 290	Sears Regular Motor Oil
Buna N	*Loctite 601	Sinclair oil "Lily White"
Cellulube #150 and #220	*Loctite Teflon-Sealant	Stauffer Chemical FYRQUEL #150
Crylex #5 cement	Marvel Mystery Oil	Stillman #SR 269-75 (polyurethane)
* Eastman 910	Minn Rubber 366Y	Stillman #SR 513-70 (neoprene)
Garlock #98403 (polyurethane)	National Compound #N11	Tannergas
Haskel #568-023	"Nylock" VC-3	Telar
Hilgard Co.'s hil phene	Parco #1306 Neoprene	Tenneco andrerol #495 & #500 oils
Houghton & Co. oil #1120, #1130 and #1055	*Permabond 910	Titon
Houtosafe 1000	Petron PD287	*Vibra-tite
Kano Kroil	Prestone	Zerex
Keystone penetrating oil #2	Pydraul AC	*When in raw liquid form.
*Loctite 271		

Para ordenar repuestos, sírvase llamar al concesionario más cercano a su domicilio

Sírvase darnos la siguiente información:

- Número del modelo
- Número de Serie o código con fecha (de haberlo)
- Descripción y número del repuesto según la lista de repuestos

Puede escribirnos a:

Attn: Parts Department
100 Production Drive
Harrison, OH 45030 U.S.A.

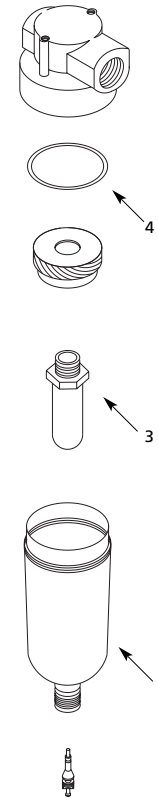
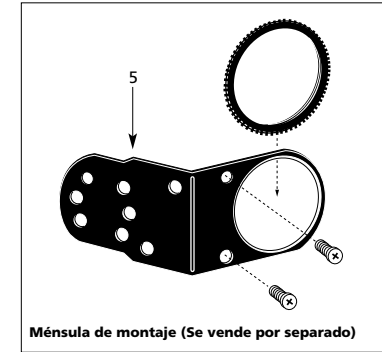


Figura 3



Ménsula de montaje (Se vende por separado)

Lista de Repuestos

No. de Ref.	Descripción	Repuesto	Ctd.
1	Recipiente de policarbonato	SV041000AV	1
2	Recipiente de repuesto de metal	SV040900AV	1
3	Elemento del filtro	●, ■	1
4	Aro tórico del envase	■	1
5	Ménsula para pared opcional	SX129900AV	1
■	Kit del elemento del filtro	SX128900AV	1
●	Elementos de repuesto del filtro	MP513900AV	2

Instalación

ADVERTENCIA

Desconecte la unidad y libere toda la presión del sistema antes de tratar de instalar, darle servicio, reubicar o darle cualquier tipo de mantenimiento.



1. Ubique la flecha de dirección de flujo (Vea Figura 2). Esta flecha muestra la dirección del flujo de aire, o sea, apunta hacia la salida.

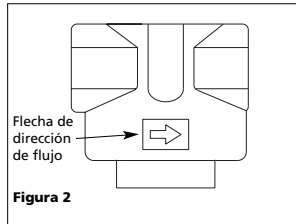


Figura 2

2. Coloque el filtro asegurándolo en posición vertical lo más próximo posible a la conexión para la herramienta neumática.
3. Verifique que la flecha apunte hacia la salida (Vea Fig. 2).

4. Instale la unidad con tuberías del mismo tamaño de las usadas. Evite usar conectores, acopladores, etc adicionales que pudiesen restringir el flujo de aire.
5. Conecte el suministro de aire al orificio de entrada.

Funcionamiento

Antes de presurizar el sistema, asegúrese de que el envase esté atornillado con seguridad dentro del cuerpo del filtro.

Mantenimiento

ADVERTENCIA

Libere toda la presión del sistema antes de tratar de instalar, darle servicio, reubicar o darle cualquier tipo de mantenimiento al sistema de aire. De no hacerlo podría ocasionarle heridas personales o daños a su propiedad.



ADVERTENCIA Siempre libere toda la presión de la unidad antes de desconectar el envase. De no hacerlo podría ocasionarle heridas personales o daños a su propiedad. Si tiene dificultad para desconectar el envase, éste podría estar bajo presión.

1. Inspeccione los sellos y envases y reemplace aquellos que estén rotos, dañados o deteriorados. Limpie los envases con un trapo suave y seco.
2. Periódicamente reemplace o limpie el elemento del filtro. Saque el elemento del filtro y golpéelo contra una superficie dura o use una pistola neumática para eliminar los residuos de impurezas.
3. Drene los envases por lo menos una vez durante un turno de trabajo. Para evitar el rociado o salpicaduras, cubra la parte inferior del filtro con un paño y presione el drenaje manual.
4. Antes de comenzar a utilizar la unidad, cerciórese de que el envase esté bien instalado y asegurado.

Servicio Técnico

Para mayor información sobre el funcionamiento o reparación de este producto, comuníquese al 1-800-543-6400.

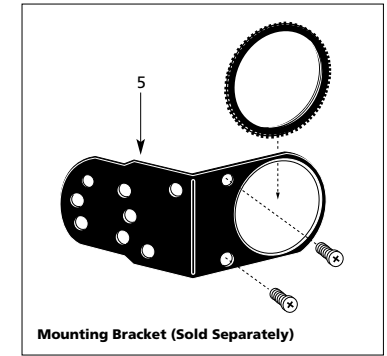
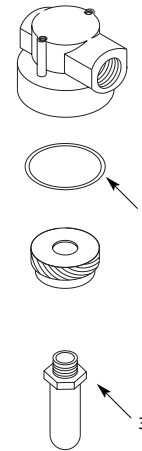
For Replacement Parts, call 1-800-543-6400

Please provide following information:

- Model number
- Serial Number (if applicable)
- Part description and number as shown in parts list

Address parts correspondence to:

Attn: Parts Department
100 Production Drive
Harrison, Ohio 45030 U.S.A.



Mounting Bracket (Sold Separately)

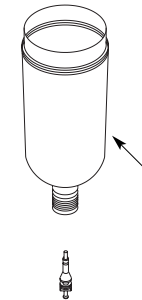


Figure 3

MATERIALES DAÑINOS PARA EL PLASTICO POLICARBONATO (LISTA PARCIAL)

Acetaldehído	Ácido butírico	Éter etílico	CaOH	Tetrahidronaftalina
Ácido acético (concentrado)	Ácido carbólico	Etilaminas	Ácido nítrico (concentrado)	Tiofena
Acetona	Disulfuro de carbón	Clorhidrina etilénica	Nitrobenzono	Tolueno
Acrylonitrilo	Tetracloruro de carbón	Dicloruro etilénico	Lacas Nitrocelulosas	Terpentina
Amoniaco	Solución cáustica de potasa	Etilenoglicol	Fenol	Xileno
Floruro de amonio	Solución cáustica de sodio	Ácido fórmico (concentrado)	Cloruro hidróxido de fósforo	Percloroetileno y otros
Hidróxido de amonio	Clorobenceno	Freón (refrig. & propel.)	Tricloruro de fósforo	
Sulfuro de amonio	Cloroformo	Creosol	Ácido fopiónico	
Adhesivos & selladores anaeróbicos	Ciclohexanol	Ciclohexanona	Piridina	
Anticongelantes	Ciclohexeno	Formamida de dimetila	Hidróxido de sodio	
Benceno	Ácido benzoico	Alcohol metílico	Estireno	
Alcohol bencilico	Fluidos para frenos	Tetracloruro de etano	Ácido sulfúrico (concentrado)	
Bromobenceno	Bromobenceno	Acetato de etilo	Cloruro de metileno	
			Cloruro de azufre	

MARCAS DE PRODUCTOS DAÑINOS PARA EL PLASTICO POLICARBONATO*

Atlas "Perma-Guard"	#1120, #1130 y #1055	Aceite Marvel Mystery	Aceite regular para motores marca Sears	Tannergas
Buna N	Houtosafe 1000	Minn Rubber 366Y	Sinclair oil "Lily White"	Telar
Cellululube #150 y #220	Kano Kroil	National Compound #N11	Stauffer Chemical	Aceites Tenneco andrerol
Cemento CRYLEX #5	Aceite penetrante	"Nylock" VC-3	FYRQUEL #150	#495 & #500
* Eastman 910	Keystone #2	Parco #1306 Neoprene	Stillman #SR 269-75 (poliuretano)	*Vibra-tite
Garlock #98403 (poliuretano)	*Loctite 271	*PermaBond 910	petron PD287	Zerex
Haskel #568-023	*Loctite 290	prestone	Stillman #SR 513-70 (neoprene)	*En forma líquida sin procesar.
Hilgard Co.'s hil phene	*Loctite 601	Pydraul AC		
Aceite Houghton & Co.	*Sellador de teflón Loctite			

Replacement Parts List

Ref. No.	Description	Part Number	Qty.
1	Polycarbonate Bowl	SV041000AV	1
2	Metal Replacement Bowl	SV040900AV	1
3	Filter element	●, ■	1
4	Bowl o-ring	■	1
5	Optional Wall Bracket	SX129900AV	1
■	Filter element kit	SX128900AV	1
●	Replacement filter elements	MP513900AV	2

Limited Warranty - Husky Mini General Purpose Filter by Campbell Hausfeld

1. DURATION: From the date of purchase by the original purchaser as follows: One Year.
2. WHO GIVES THIS WARRANTY (WARRANTOR): Campbell Hausfeld / Scott Fetzer Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030, Telephone: (800) 543-6400
3. WHO RECEIVES THIS WARRANTY (PURCHASER): The original purchaser (other than for purposes of resale) of the Campbell Hausfeld product.
4. WHAT PRODUCTS ARE COVERED BY THIS WARRANTY: Any Campbell Hausfeld nailer, stapler, air tool, spray gun, inflator or air accessory supplied or manufactured by Warrantor.
5. WHAT IS COVERED UNDER THIS WARRANTY: Substantial defects in material and workmanship which occur within the duration of the warranty period.
6. WHAT IS NOT COVERED UNDER THIS WARRANTY:
 - A. Implied warranties, including those of merchantability and FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE LIMITED FROM THE DATE OF ORIGINAL PURCHASE AS STATED IN THE DURATION. If this product is used for commercial, industrial or rental purposes, the warranty will apply for ninety (90) days from the date of purchase. Some States do not allow limitation on how long an implied warranty lasts, so the above limitations may not apply to you.
 - B. ANY INCIDENTAL, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL LOSS, DAMAGE, OR EXPENSE THAT MAY RESULT FROM ANY DEFECT, FAILURE, OR MALFUNCTION OF THE CAMPBELL HAUSFELD PRODUCT. Some States do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.
 - C. Any failure that results from an accident, purchaser's abuse, neglect or failure to operate products in accordance with instructions provided in the owner's manual(s) supplied with product. Accident, purchaser's abuse, neglect or failure to operate products in accordance with instructions shall also include the removal or alteration of any safety devices. If such safety devices are removed or altered, this warranty is void.
 - D. Normal adjustments which are explained in the owner's manual(s) provided with the product.
 - E. Items or service that are normally required to maintain the product, i.e. o-rings, springs, bumpers, debris shields, driver blades, fuses, batteries, gaskets, packings or seals, fluid nozzles, needles, sandblast nozzles, lubricants, material hoses, filter elements, motor vanes, abrasives, blades, cut-off wheels, chisels, chisel retainers, cutters, collets, chucks, rivet jaws, screw driver bits, sanding pads, back-up pads, impact mechanism, or any other expendable part not specifically listed. These items will only be covered for ninety (90) days from date of original purchase. Underlined items are warranted for defects in material and workmanship only.
7. RESPONSIBILITIES OF WARRANTOR UNDER THIS WARRANTY: Repair or replace, at Warrantor's option, products or components which are defective, have malfunctioned and/or failed to conform within duration of the warranty period.
8. RESPONSIBILITIES OF PURCHASER UNDER THIS WARRANTY:
 - A. Provide dated proof of purchase and maintenance records.
 - B. Deliver or ship the Campbell Hausfeld product or component to the nearest Campbell Hausfeld Authorized Service Center. Freight costs, if any, must be borne by the purchaser.
 - C. Use reasonable care in the operation and maintenance of the products as described in the owner's manual(s).
9. WHEN WARRANTOR WILL PERFORM REPAIR OR REPLACEMENT UNDER THIS WARRANTY: Repair or replacement will be scheduled and serviced according to the normal work flow at the servicing location, and depending on the availability of replacement parts.

This Limited Warranty applies in the United States, Canada and Mexico only and gives you specific legal rights. You may also have other rights which vary from state to state or country to country.

Ver la Garantía en página 12 para información importante sobre el uso comercial de este producto.

Manual de Instrucciones y Lista de Repuestos

Modelo HDA704

Sírvase leer y guardar estas instrucciones. Lea con cuidado antes de tratar de armar, instalar, manejar o darle servicio al producto descrito en este manual. Protéjase Ud. y a los demás observando todas las reglas de seguridad. El no seguir las instrucciones podría resultar en heridas y/o daños a su propiedad. Guarde este manual como referencia.

HUSKY Mini Filtro de Uso General

Descripción

El mini filtro uso general de de Husky está diseñado para eliminar la mayoría de las partículas sólidas y líquidas del suministro de aire.

Especificaciones

Flujo de aire promedio 0,70 m ³ /min
(En base a una presión de entrada de 6,90 bar con una caída de presión de 0,35 bar)	
Tipo de filtro 5 Micron
Material del cuerpo Zinc
Material de la taza Polycarbonate
Capacidad de la taza 25 ml
Temperatura Máx 52° C (125° F)
Presión Máx 10,34 bar
Entrada/Salida 6,4 mm (1/4") NPT
Peso 11,7 g

Para Desempacar

Al desempacar este producto, revíselo con cuidado para cerciorarse de que esté en perfecto estado. Cerciórese de apretar todas las conexiones, pernos, etc. antes de comenzar a utilizar la unidad.

Medidas de Seguridad

Este manual contiene información que es muy importante que sepa y comprenda. Esta información se la suministramos como medida de SEGURIDAD y para EVITAR PROBLEMAS CON EL EQUIPO. Debe reconocer los siguientes símbolos.

⚠ PELIGRO Esto le indica que hay una situación de peligro inmediato, que si no la evita, le ocasionará la muerte o heridas de gravedad.

⚠ ADVERTENCIA Esto le indica que hay una situación, que si no la evita, podría ocasionar la muerte o heridas de gravedad.

⚠ PRECAUCION Esto le indica que hay una situación que podría ocasionarle heridas no muy graves.

⚠ AVISO Esto le indica una información importante, que de no seguirla, le podría ocasionar daños al equipo.

Informaciones Generales de Seguridad

Este producto es parte de un sistema de alta presión y siempre debe seguir las siguientes medidas de seguridad al igual que otras medidas de seguridad establecidas.

Lea este manual de instrucciones antes de instalar esta unidad en el sistema de suministro de aire. Familiarícese con los controles y el uso adecuado del equipo.

⚠ ADVERTENCIA Se deben utilizar lentes durante el funcionamiento.

1. Siempre trabaje en áreas bien ventiladas.
2. No exceda la presión indicada para ninguno de los componentes del sistema.
3. Proteja todas las líneas de aire contra daños o rupturas.
4. Chequee las mangueras de aire a ver si están debilitadas o desgastadas antes de cada uso. Cerciórese de que todas las condiciones estén bien apretadas.
5. Mantenga todas las tuercas, pernos y tornillos bien apretados y cerciórese de que el equipo esté en buenas condiciones funcionar.

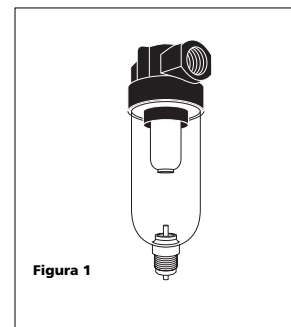


Figura 1

⚠ PELIGRO

Este producto está diseñado específicamente para sistemas de aire comprimido SOLAMENTE. El usarlo con otros materiales (líquidos o gases) no es adecuado y no está permitido. El uso o la inyección de ciertos líquidos o gases peligrosos en el sistema (tales como oxígeno, alcohol o gas líquido de petróleo) dañará la unidad y ocasionará una condición combustible o fuga externa peligrosa. El uso inadecuado cancelará todas las garantías y responsabilidades civiles del fabricante.

⚠ PELIGRO

La capacidad de flujo de los reguladores es limitada. Instale artefactos adicionales para liberar la presión para evitar condiciones de presiones excesivas. Debe obtener permiso por escrito del fabricante si piensa utilizar esta unidad en sistemas médicos u otros usos no industriales.

RECORDATORIO: ¡Guarde su comprobante de compra con fecha para fines de la garantía! Adjúntela a este manual o archívela en lugar seguro.

Garantie Limitée - Mini Filtre Tous Usage Husky de Campbell Hausfeld

- DURÉE: À partir de la date d'achat par l'acheteur original comme suit - Un An.
- GARANTIE ACCORDÉE PAR (GARANT): Campbell Hausfeld/Scott Fetzer Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030, Téléphone: (800) 543-6400
- BÉNÉFICIAIRE DE CETTE GARANTIE (ACHETEUR): L'acheteur original (sauf en cas de revente) du produit Campbell Hausfeld.
- PRODUITS COUVERTS PAR CETTE GARANTIE: Tous les outils de fixation (clouuses et agrafeuses), outils pneumatiques, pistolets vaporisateurs, gonfleurs ou accessoires pneumatiques Campbell Hausfeld qui sont fournis par ou fabriqués par le Garant.
- COUVERTURE DE LA PRÉSENTE GARANTIE: Défauts de matière et de fabrication considérables qui se révèlent pendant la période de validité de la garantie.
- LA PRÉSENTE GARANTIE NE COUVRE PAS:
 - Les garanties implicites, y compris celles de commercialisabilité et D'ADAPTION À UNE FONCTION PARTICULIÈRE SONT LIMITÉES À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT INITIALE TELLE QU'INDIQUÉE DANS LA SECTION DURÉE. Si ce produit est utilisé pour une fonction commerciale, industrielle ou pour la location, la durée de la garantie sera quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date d'achat. Quelques Provinces (États) n'autorisent pas de limitations de durée pour les garanties implicites. Les limitations précédentes peuvent donc ne pas s'appliquer.
 - TOUT DOMMAGE, PERTE OU DÉPENSE FORTUIT OU INDIRECT POUVANT RÉSULTER DE TOUT DÉFAUT, PANNE OU MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU PRODUIT CAMPBELL HAUSFELD. Quelques Provinces (États) n'autorisent pas l'exclusion ni la limitation des dommages fortuits ou indirects. La limitation ou exclusion précédente peut donc ne pas s'appliquer.
 - Toute panne résultant d'un accident, d'une utilisation abusive, de la négligence ou d'une utilisation ne respectant pas les instructions données dans le(s) manuel(s) accompagnant le produit. Un accident, l'utilisation abusive par l'acheteur, la négligence ou le manque de faire fonctionner les produits selon les instructions comprend aussi l'enlèvement ou la modification de n'importe quel appareil de sûreté. Si ces appareils de sûreté sont enlevés ou modifiés, la garantie sera annulée.
 - Réglages normaux qui sont expliqués dans le(s) manuel(s) d'utilisation accompagnant le produit.
 - Articles ou services qui sont exigés pour l'entretien du produit; Joints torique, ressorts, amortisseurs, écrans de débris, lames d'entraînement, fusibles, batteries, joints d'étanchéité, garnitures ou joints, buses de fluide, aiguilles, buses de sablage, graisses, tuyaux de matériaux, cartouches filtrantes, pales de moteur, abrasifs, lames, meules de coupage, burins, fixe-burins, coupeuses, douilles de serrage, mandrins, mâchoires de rivet, lames de tournevis, tampons de sablage, tampons de sauvegarde, mécanisme de percussion ou toute pièce qui n'est pas indispensable et qui n'est pas indiquée. Ces articles seront couverts pour quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date d'achat original. Les articles soulignés sont garanties pour défauts de matière et de fabrication seulement.
- RESPONSABILITÉS DU GARANT AUX TERMES DE CETTE GARANTIE: Réparation ou remplacement, au choix du Garant, des produits ou pièces qui se sont révélés défectueux pendant la durée de validité de la garantie.
- RESPONSABILITÉS DE L'ACHETEUR AUX TERMES DE CETTE GARANTIE:
 - Fournir une preuve d'achat datée et un état d'entretien.
 - Livraison ou expédition du produit ou de la pièce Campbell Hausfeld au Centre De Service Autorisé Campbell Hausfeld. Taux de frais, si applicables, sont la responsabilité de l'acheteur.
 - Utilisation et entretien du produit avec un soin raisonnable, ainsi que le décri(vent) le(s) manuel(s) d'utilisation.
- RÉPARATION OU REMPLACEMENT EFFECTUÉ PAR LE GARANT AUX TERMES DE LA PRÉSENTE GARANTIE: La réparation ou le remplacement sera prévu et exécuté en fonction de la charge de travail dans le centre de service et dépendra de la disponibilité des pièces de rechange.

Cette Garantie Limitée s'applique aux É.-U., au Canada et au Mexique seulement et vous donne des droits juridiques précis. L'acheteur peut également jouir d'autres droits qui varient d'une Province, d'un État ou d'un Pays à l'autre.

Voir la Garantie à la page 8 pour de l'information importante sur l'utilisation commerciale de ce produit.

Instructions d'Utilisation et Manuel de Pièces de Rechange

Modèle HDA704

S'il vous plaît lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant de monter, installer, utiliser ou de procéder à l'entretien du produit décrit. Se protéger ainsi que les autres en observant toutes les instructions de sécurité, sinon, il y a risque de blessure et/ou dégâts matériels! Conserver ces instructions comme référence.



HUSKY

Mini Filtre Tous Usages

Description

Le mini filtre tous usage Husky est fabriqué pour retirer le plus de particules solides et liquides des conduites d'air.

Spécifications

Débit d'air moyen0,70 m³/min
(Basé sur une pression d'arrivée de 690 kPa avec une perte de 34,5 kPa)
Type de filtre5 Microns
Matériel de corpsZinc
Matériel de bolPolycarbonate
Taille de bol25 ml
Température Max52° C (125° F)
Pression Max1034 kPa
Arrivée/sortie d'air1/4 po NPT
Poids11,7 g

Déballage

Lors du déballage du modèle, l'examiner soigneusement pour rechercher toute trace de dommage susceptible de s'être produit en cours de transport. S'assurer de serrer tous les raccords, boulons, etc., avant de mettre le modèle en marche.

Directives de Sécurité

Ce manuel contient de l'information très importante qui est fournie pour la SÉCURITÉ et pour ÉVITER LES PROBLÈMES D'ÉQUIPEMENT. Rechercher les symboles suivants pour cette information.

▲ DANGER Danger indique une situation hasardeuse imminente qui RÉSULTERA en perte de vie ou blessures graves.

▲ AVERTISSEMENT Avertissement indique une situation hasardeuse potentielle qui PEUT résulter en perte de vie ou blessures graves.

▲ ATTENTION Attention indique une situation hasardeuse potentielle qui PEUT résulter en blessures.

AVIS Avis indique l'information importante pour éviter le dommage de l'équipement.

Généralités sur la Sécurité

Ce produit fait partie d'un système de haute pression. Il est nécessaire de respecter les précautions de sécurité suivantes ainsi que tous les règlements de sécurité en vigueur.

Lire ce manuel d'instructions avant le montage de cet appareil au système d'air. Se familiariser avec toutes les commandes et avec l'utilisation correcte de l'équipement.

▲ AVERTISSEMENT

Il est nécessaire de porter des lunettes de protection pendant l'utilisation.

- Toujours travailler dans un endroit bien ventilé.
- Ne pas dépasser la classification de pression de n'importe quelle pièce détachée du système.
- Protéger les canalisations d'air contre le dommage et/ou la perforation.
- Vérifier les tuyaux à air pour la faiblesse ou l'usure avant chaque usage. S'assurer que tous les raccords soient bien fixés.
- S'assurer que tous les écrous, boulons et vis soient bien serrés et que l'équipement soit en bon état.

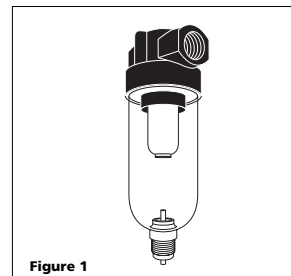


Figure 1

▲ DANGER

Ce produit est fabriqué pour le service d'air comprimé SEULEMENT. L'utilisation avec n'importe quel autre matériel (liquide ou gaz) est une application incorrecte interdite. L'utilisation ou l'injection de certains liquides ou gaz dans le système (tel que l'oxygène, l'alcool ou le pétrole) endommagera le modèle et causera une situation combustible ou une fuite externe hasardeuse. Les applications incorrectes annuleront toutes garanties et responsabilités du fabricant.

Installation

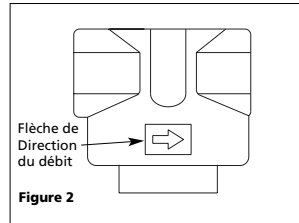
▲ AVERTISSEMENT

Débrancher la source de alimentation et dissiper toute la pression du système avant d'essayer de monter, de déplacer ou de procéder au service ou à l'entretien.

- Trouver la flèche indiquant la direction du débit (Voir Figure 2, détail). Cette flèche indique la direction de la circulation d'air donc elle pointe vers la sortie.
- Bien monter le filtre en position verticale aussi près que possible de la connexion de l'outil mécanique.
- Vérifier que la flèche pointe vers la sortie. (Voir la figure 2.)

MÉMENTO: Gardez votre preuve datée d'achat à fin de la garantie!
Joignez-la à ce manuel ou classez-la dans un dossier pour plus de sécurité.

Installation (Suite)



4. Utiliser la tuyauterie de même taille que celle présente pendant l'installation du modèle. Éviter l'utilisation des raccords, accouplements, etc. inutiles qui peuvent limiter la circulation d'air.
5. Brancher la source d'air à l'orifice d'arrivée.

Fonctionnement

Avant de mettre le système sous pression, s'assurer que le bol soit bien vissé dans le corps du filtre.

Entretien

⚠ AVERTISSEMENT

Dissiper toute la pression avant d'essayer de monter, de déplacer ou de procéder au service ou à l'entretien du système d'air. Sinon, vous risquez des blessures personnelles et/ou dégâts matériels.

⚠ AVERTISSEMENT

Toujours déspressuriser le modèle avant d'enlever le bol afin d'éviter des blessures personnelles et/ou dégâts matériels. Le bol peut être sous pression s'il est difficile à enlever.

- Vérifier et remplacer les joints et bols fendus, endommagés ou usés. Essuyer les bols avec un chiffon propre et sec.
- Remplacer ou nettoyer la cartouche filtrante périodiquement. Enlever la cartouche filtrante et la frapper légèrement sur une surface dure ou utiliser un pistolet à air comprimé pour y souffler la saleté.

- Vidanger les bols au moins une fois par quart de travail. Pour éviter les pulvérisations ou les éclaboussures, couvrir le bas du filtre d'un chiffon et pousser le drain manuel.
- Installer le bol à nouveau et s'assurer qu'il soit verrouillé avec sûreté avant de mettre le modèle en service.

Service Technique

Pour de l'information concernant le fonctionnement ou la réparation de ce produit, s'il vous plaît composer 1-800-543-6400.

MATÉRIAUX QUI ATTAQUENT LE PLASTIQUE POLYCARBONATE (LISTE PARTIELLE)

Acétaldéhyde	Liquides pour freins	Cyclohexène	Acide Hydrochlorique (concentré)	Sulfure de Soude
Acide Acétique (concentré)	Bromobenzène	Diméthyl formamide	Diluant de laque	Styrène
Acétone	Acide Butyrique	Dioxane	Alcool méthylique	Acide Sulfurique (concentré)
Acrylonitrile	Acide Carbolique	Éthane tetrachloride	Chlorure de Méthylène	Chlorure Sulphureux
Ammoniaque	Bisulfure de carbone	Acétate d'Éthyl	Salicylate de Méthylène	Tetrahydronaphthalène
Fluorure d'ammonium	Tetrachlorure de carbone	Éther d'Éthyl	Mike of lime (CaOH)	Tiophène
Ammoniaque	Solution de potasse caustique	Éthylamine	Acide Nitrique (concentré)	Toluène
Sulfure d'ammonium	Solution de soude caustique	Éthylène chlorhydrine	Nitrobenzène	Térébenthine
Adhésifs et agents d'étanchéité anaérobie	Chlorobenzène	Bichlorure d'Éthylène	Laque Nitrocellulose	Xylène
Antigel	Chloroforme	Éthylène glycol	Phénol	Perchloréthylène et autres
Benzène	Crésol	Acide Formique (concentré)	Hydroxy chloride Phosphoreux	
Acide Benzoïque	Cyclohexanol	Freon (refrig. & propul.)	Trichloride Phosphoreux	
Benzyl alcool	Cyclohexanone	Essence (très aromatique)	Acide Phopionic	
		Hydrazine	Pyridine	
			Hydrate de Soude	

MARQUES DE MATÉRIAUX QUI ATTAQUENT

Atlas "Perma-Guard"	#1120, #1130 et #1055	Huile Marvel Mystery Oil	Motor Oil	Huile Tenneco andrerol
Buna N	Houtosafe 1000	Minn Rubber 366Y	Huile Sinclair "Lily White"	#495 & #500
Cellulube #150 et #220	Kano Kroil	National Compound #N11	Stauffer Chemical	Titon
Ciment Crylex #5	Huile de décapage	"Nylock" VC-3	FYRQUEL #150	*Vibra-tite
* Eastman 910	Keystone #2	Parco #1306 Neoprene	Stillman #SR 269-75 (polyuréthane)	Zerex
Garlock #98403 (polyuréthane)	*Loctite 271	*Permabond 910	Stillman #SR 513-70 (néoprene)	*Si en forme brut liquide.
Haskel #568-023	*Loctite 290	Petron PD287		
Hilgard Co.'s hil phene	*Loctite 601	Prestone		
Huile Houghton & Co.	*Loctite Téflon-Agent d'étanchéité	Pydraul AC		
		Huile Sears Regular	Telar	

Pour Pièces de Rechange, appeler 1-800-543-6400

S'il vous plaît fournir l'information suivante:

- Numéro de modèle
- Numéro de Série (si présent)
- Description et numéro de la pièce

Correspondance:
Attn: Parts Department
100 Production Drive
Harrison, Ohio 45030 U.S.A.

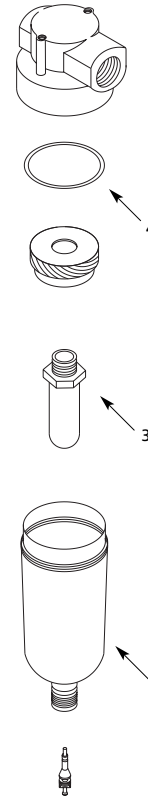
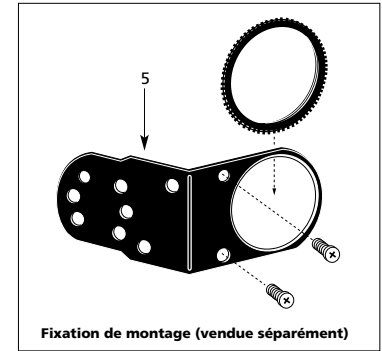


Figure 3



Fixation de montage (vendue séparément)

Liste de Pièces de Rechange

N° Réf.	Description	Numéro de Pièce	Qté.
1	Bol de polycarbonate	SV041000AV	1
2	Bol de rechange en métal	SV040900AV	1
3	Élément du filtre	●, ■	1
4	Joint torique du bol	■	1
5	Fixation murale optionnelle	SX129900AV	1
■	Kit d'élément du filtre	SX128900AV	1
●	Éléments du filtre de rechange	MP513900AV	2